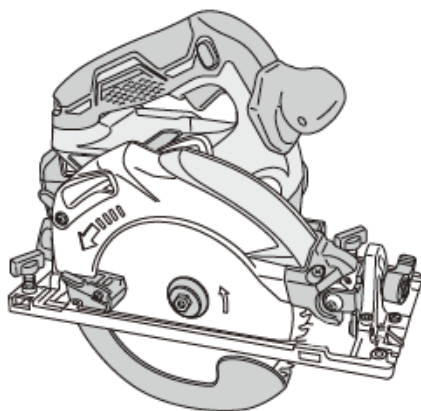


HIKOKI

C 18DBAL



EE Kasutusjuhend

ÜLDISED ELEKTRITÖÖRIISTADE OHUTUSJUHISED

HOIATUS

Lugege läbi kõik selle elektritööriistaga kaasasolevad hoiatused, juhised, illustatsioonid ja tehnilised andmed. Alltoodud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsise vigastuse.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised tulevikus ülevaatamiseks alles.

Hoiatuses tähistab mõiste „elektritööriist“ vooluvõrgutoitega (juhtmega) tööriista või akutoitega (juhtmeta) tööriista.

1) Tööala ohutus

- Tööala peab olema puhas ja hästi valgustatud.**
Asju täiskuhjatud või pimedad alad soodustavad õnnetusi.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.**
Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.
- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriistaga töötamise ajal eemal.**
Kui miski teie tähelepanu kõrvale juhib, võib olukord kontrolli alt väljuda.

2) Elektriohutus

- Elektritööriista pistik peab sobima pistikupesaga. Pistiku mis tahes ümberehitused on keelatud. Ärge kasutage adapterpistikuid koos maandatud elektritööriistadega.**
Ümberehitamata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige keha kokkupuudet maandatud pindadega nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud.**
Kui teie keha on maaühenduses, suureneb elektrilöögi oht.
- Elektritööriistad ei tohi sattuda vihma kätte ega märga keskkonda.**
Elektritööriista sattunud vesi tõstab elektrilöögi saamise ohtu.
- Ärge kahjustage toitejuhet. Ärge kunagi kasutage juhet elektritööriista kandmiseks, vedamiseks või toitepistikku pesast väljatõmbamiseks. Hoidke juhe eemal kuumusest, õlist, teravatest nurkadest ja liikuvatest osadest.**
Kahjustatud või sassis juhtmed tõstavad elektrilöögi saamise ohtu.
- Kui töotate elektritööriistaga välistingimustes, kasutage sellist pikendusjuhet, mis sobib väljas kasutamiseks.**
Välistingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi saamise ohtu.
- Kui elektritööriistaga töötamisel võib tähelepanu hetkeline hajumine lõppeda tõsise vigastusega.**
- Kui elektritööriistaga töötamisel on paratamatu, kasutage rikkevoolukaitsega (RCD) kaitsud toidit.**
Rikkevoolukaitse kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3) Isiklik ohutus

- Olge valvas, jälgige pidevalt, mida teete, ja kasutage elektritööriistaga töötades tervet mõistust. Ärge kasutage elektritööriista väsinult või narkootilisi aineid, alkoholi või ravimeid tarvanult.**
Elektritööriistaga töötamisel võib tähelepanu hetkeline hajumine lõppeda tõsise vigastusega.
- Kasutage isikukaitsevahendeid. Kasutage alati kaitseprille.**
Kaitsevahendid nagu oludesse sobiv tolumask, libisemiskindlad turvajalatsid, kiiver või kõrvaklapid kaitsevad võimaliku tervisekahju eest.

- Vältige juhukäivitust. Enne tööriista vooluvõrku ja/või akukomplektiga ühendamist, ülestõstmist või kandmist veenduge selles, et lüliti on väljalülitatud asendis.**

Tööriista kandmine sõrme lüliti hoides või elektritööriistade ühendamine vooluvõrku, kui lüliti on sisselülitatud asendis, lõpeb sageli õnnetult.

- Eemaldage reguleerimis- ja mutrivõtmed enne elektritööriista käivitamist.**
Mutrivõti või muu võti, mis on jäänud elektritööriista pöörleva osa külge, võib vigastusi põhjustada.
- Vältige küünitamist. Hoidke kogu aeg jalad kindlalt maas ning säilitage tasakaal.**
See tagab parema kontrolli elektritööriista üle ootamatutes olukordades.
- Riietuge sobival. Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed ja riietusesemed liikuvatest osadest eemal.**
Avarad riideesemed, ehted või pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele takerduda.
- Ühendage tolmupüüde- ja tolmukogumisvahendid nende ühendamiseks vajalike rakiste olemasolul ning kasutage nimetatud vahendeid nõuetekohaselt.**
Tolmukogumisvahendite kasutamine võib leevendada tolmuga seotud ohte.
- Ärge tööriistade sagedasest kasutamisest tingitud kindlustunde mõjul hooletuks muutuge ja ohutusreeglite järgimisest loobuge.**
Sekundi murdosast piisab, et liigne uljus lõpeks raske vigastusega.

4) Elektritööriista kasutamine ja hooldus

- Ärge kasutage elektritööriista suhtes jõudu. Kasutage tööks sobilikku elektritööriista.**
Elektritööriist saab töga paremini ja ohutumalt hakkama juhul, kui selle ettenähtud jõudlust ei ületata.
- Ärge elektritööriista kasutage, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.**
Iga elektritööriist, mida lüliti abil juhtida ei saa, on ohtlik ja vajab remonti.
- Ühendage pistik vooluvõrgu pistikupesast ja/või akukomplekt elektritööriista küljest lahti (kui akukomplekt on eemaldatav) enne mis tahes reguleerimistoimingute sooritamist, tarvikute vahetamist või elektritööriistade hoiupepanekut.**
Taalised ennetavad ohutusmeetmed piiravad elektritööriista juhusliku käivitamise ohtu.
- Pange elektritööriistad, mida ei kasutata, hoiale laste käeulastusest eemale ja ärge lubage kõrvalseisjatel, kes pole elektritööriista ning käesoleva juhendiga tutunud, elektritööriista töötada.**
Vastava väljaõppeta kasutajate käes on elektritööriistad ohtlikud.
- Hooldage elektritööriista ja lisavarustust. Kontrollige liikuvate osade õiget joondust ja kiilumise puudumist, osade korrasolekut ning muid asjaolusid, mis võivad mõjutada elektritööriista talitlust. Kahjustatud osad tuleb enne kasutamist parandada.**
Hooldamata elektritööriistad on põhjustanud arvukalt õnnetusi.
- Hoidke löikeriistad teravad ja puhtad.**
Korralikult hooldatud, teravate lõikeservadega löikeriistad ei kiilu nii lihtsalt kinni ja neid on lihtsam käsitseda.
- Kasutage antud elektritööriista, lisatarvikuid, puuriterasid, kruviotsakuid jms. vastavalt käesolevale juhendile ning antud tüüpi elektritööriista jaoks ettenähtud viisil, võttes arvesse töötingimusi ja planeeritava töö iseärasusi.**
Elektritööriista kasutamine ettenähtust erinevatel eesmärkidel võib põhjustada ohtlikke olukordi.

- h) Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad ning puhtad. Need ei tohi olla õised ega määrdesed.
Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda tööriista ootamatutes olukordades ohutult käitseda ning talitseda.
- 5) Akutööriista kasutamine ja hooldus
- a) Kasutage akude laadimiseks ainult tootja poolt määratletud laadijat.
Laadija, mis sobib ühte tüüpi akuga, võib põhjustada tulekahju, kui seda kasutada koos mõnda teist tüüpi akuga.
- b) Kasutage elektritööriista üksnes koos nende jaoks ettenähtud akukomplektidega.
Mis tahes muude akukomplektide kasutamine võib põhjustada vigastuse või tulekahju.
- c) Kui akukomplekti ei kasutata, ärge hoidke seda koos muude metalliesemetega nagu kirjajklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid või muud väiksed metalliesemed, mis võivad tekitada ühenduse klemmide vahel.
Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- d) Väärkasutuse tagajärjel võib akust lekkida vedelikku – vältige kokkupuudet sellega. Kui juhtute vedelikuga siiski kokku puutuma, peske see veega maha. Vedelikku silmasattumisel pöörduge kindlasti arsti poole.
Akust lekinud vedelik võib põhjustada ärritust või olla söövitav.
- e) Ärge kasutage kahjustatud või ümberehitatud akukomplekti ega tööriista.
Akude kahjustused või ümberehitused võivad põhjustada tulekahju, plahvatused või kehavigastuse.
- f) Kaitske akukomplekti ja tööriista tule ning liiga kõrgete temperatuuride eest.
Kokkupuude tule või temperatuuridega üle 130 °C võib põhjustada plahvatused.
- g) Järgige kõiki laadimisjuhiseid, ärge laadige akukomplekti või tööriista väljaspool kasutusjuhendis ettenähtud temperatuurivahemikku.
Aku laadimine valesti või väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku võib kahjustada akut ja suurendada tulekahju ohtu.
- 6) Hooldus
- a) Laske elektritööriista hooldada pädeval isikul, kes kasutab vaid originaalvaruosi.
Sel juhul on tagatud elektritööriista ohutuse säilimine.
- b) Kahjustatud akukomplekte hooldada ei tohi.
Akukomplekte võib hooldada ainult tootja või volitatud teenusepakkuja.

ETTEVAATUST

Hoidke lapsed ja pödurad elektritööriistadest eemal. Kui elektritööriist pole kasutusel, tuleks seda hoida lastele ja pöduratele kättesaamatus kohas.

AKUKETASSAE OHUTUSJUHISED

Saagimine

- a) **⚠ OHTLIK:** Hoidke käed saagimisalalt ja saekettast eemal. Hoidke teist kätt lisakäepidemel või mootori korpusel.
Kui kumbki käsi hoiab saagi, ei saa saeketas neid vigastada.
- b) **Ärge asetage käsi tööeseme alla.**
Tööeseme all ei saa kaitse teid saeketta eest kaitsta.

- c) **Reguleerige saagimissügavus tööeseme paksusele vastavaks.**
Tööeseme all peaks näha olema vähem kui üks saeketta täispikkuses hammas.
- d) **Tööeset ei tohi mingil juhul saagimise ajal käes või jalale toetatuna hoida.** Kinnitage tööese kindla aluse külge.
Tööeseme korralik toetamine on tähtis, sest see aitab ära hoida kehavigastusi, saeketta kinnikiilumist või kontrolli alt väljumist.
- e) **Hoidke elektritööriista isoleeritud haardepindadest tööde sooritamisel kohtades, kus tera võib sattuda peidetud juhtmele või tööriista toitejuhtmele.**
Kokkupuude pingestatud juhtmega võib pingestada elektritööriista metallosi, mille tagajärjel võib seadme kasutaja saada elektrilöögi.
- f) **Pikisaagimisel kasutage alati paralleeljuhikut või sirget juhikut.**
See tõstab saagimistäpsust ja vähendab saeketta kiilumise tõenäosust.
- g) **Kasutage ainult saekettaid, mille võlliavad on õige suuruse ja kujuga (vastavalt rombi- või ringikujulised).**
Saekettad, mis ei sobi kokku sae kinnitusrivistvaraga, ei ole töö ajal tasetreeritud ja võivad kontrolli alt väljuda.
- h) **Ärge kunagi kasutage kahjustatud või valesid saekettaseibe või -polti.**
Saekettaseibid ja -polt valmistati spetsiaalselt teie sae jaoks, selle optimaalse talitluse ning tööohutuse tagamiseks.

Tagasilöögi põhjused ja sellekohased ohutusjuhised

- tagasilöök on järsk reaktsioon saeketta kinnikiilumisele, paindumisele või valele joondusele, mis toob kaasa sae kontrollimatu tööesemelt üles ja eemale, kasutaja poole paiskumise;
 - kui ahenev saetee saeketta kõvasti kinni surub või kiilub, saeketas seiskub ja mootori reaktsioon paiskab masina kiirelt tagasi, kasutaja poole;
 - kui saeketas lõikes paindub või risti liigub, võivad hambad saeketta tagaserval puidu pealispinda lõikuda, mille tulemusena saeketas saeteeast välja kerkib ja kasutaja suunas tagasi paiskub.
- Tagasilöök tekib sae väärkasutuse ja/või valede töövõtete või töötingimuste tulemusena, seda saab vältida alltoodud ettevaatusabinõude rakendamise teel.

- a) Hoidke saest kindlalt kinni ja seadke käed asendisse, mis võimaldaks tagasilöögiõududele vastu panna. Hoiduge saeketta ühele või teisele küljele, kuid mitte saeketta ühele jonele.
Tagasilöök võib põhjustada sae tagasihüppamist, kuid kui kohased ettevaatusabinõud on rakendatud, saab kasutaja tagasilöögiõudude kontrolli all hoida.
- b) Kui saeketas kiilub või kui te saagimise mingil põhjusel pooleli jätate, vabastage päästik ja hoidke saagi liikumatult materjalil, kuni ketas täielikult seiskub.
Saagi ei tohi tööesemest eemaldada ega saagi tagasi tõmmata ajal, mil ketas pöörleb, vastasel juhul võib toimuda tagasilöök.
Uurige välja ketta kiilumise põhjus ja kõrvaldage see.
- c) **Sae taaskäivitamisel tööesemes seadke saeketas saetee keskele, nii et saehambad poleks materjaliga kokkupuutes.**
Kui saeketas kiilub, võib see sae taaskäivitamisel välja hüpata või tagasilöögi anda.
- d) **Toestage suured plaadid saeketta kiilumis- ja tagasilöögiõhu leevendamiseks.**
Suured plaadid kipuvad oma kaalu all läbi vajuma. Paigutage toed plaadi alla mõlemale küljele, saagimisjoone lähedusse ja plaadi serva lähedusse.

- e) **Ärge kasutage nürsid ega kahjustatud saekettaid.**
Teritatama või valesti seadistatud saeketaste saetee on kitsas, mis põhjustab liigset hõõrdumist, saeketta kiilumist ja tagasilööke.
- f) **Enne saagimist veenduge selles, et saeketta sügavuse ja kalde reguleerimise lukustushoovad on pingutatud ning korralikult kinni.**
Kui saeketta seadistus saagimise kestel paigast nihkub, võib see põhjustada kiilumist ja tagasilööke.
- g) **Olge iseäranis ettevaatlik saagimisel olemasolevatesse seintesse või muudesse lauspindadesse.**
Ketta eiserv võib lõikuda tagasilööki põhjustavatesse tarinditesse.

Alumise kaitse talitlus

- a) **Veenduge enne iga kasutuskorda selles, et alumine saekaitse sulgub korralikult. Ärge kasutage saagi juhul, kui alumine kaitse ei liigu vabalt ega sulgu kergesti. Alumist kaitset ei tohi mingil juhul avatud asendisse fikseerida.**
Sae kogemata mahapillamisel võib alumine kaitse kõveraks minna. Tõstke alumist kaitset tagasitõmbekäepidemest ja veenduge selles, et kaitse liigub vabalt ega puutu vastu saeketast või mis tahes muud osa kõikvõimalike saagimisnurkade ning -sügavuste korral.
- b) **Kontrollige alumise kaitse vedru toimimist. Kui kaitse ja vedru ei toimi korralikult, tuleb need enne kasutamist korda teha.**
Alumine kaitse võib raskelt liikuda kahjustatud osade, vaigulaadestiste või kogunenud prahi tõttu.
- c) **Alumist kaitset võib käsitsi tagasi tõmmata vaid erisaagimiste nagu nn. sukelsaagimine või ühendsaagimine korral. Tõstke alumist kaitset tagasitõmbekäepidemest ja vabastage alumine kaitse niipea, kui saeketas materjali siseneb.**
Kõigi muude saagimiste korral peaks alumine kaitse toimima automaatselt.
- d) **Enne sae tööpingile või põrandale asetamist veenduge alati selles, et alumine kaitse katab saeketast.**
Kaitsmata, pöörlev saeketas paneb sae tagurpidi veerema, saagides kõike oma teel. Olge teadlik ajast, mis kulub saekettal peatumiseks lüliti vabastamise järel.

TÄIENDAVAD OHUTUSJUHISED

- Akut võib laadida ainult temperatuuridel 10...40°C. Temperatuuridel alla 10°C leiab aset ülelaadimine, mis on ohtlik. Akut ei tohi laadida temperatuuridel üle 40°C. Sobivaimaks laadimistemperatuuriks on 20-25°C.
- Kui ühe aku laadimine on lõpule viidud, laske laadijal enne järgmise laadimist ligikaudu 15 minutit puhata. Ärge laadige järjest enam kui kaht akut.
- Hoidke võõrkehade aku kinnitusavasest eemal.
- Akut ja laadijat ei tohi mingil juhul koost lahti võtta.
- Aku lühistamine on keelatud. Aku lühistamisega kaasneb tugev elektrivool ja ülekuumenemine. Aku võib süttida või kahjustusi saada.
- Ärge akut tulle visake. Aku võib põletamisel plahvatada.
- Masina pideval kasutamisel võib see üle kuumeneda ja mootorit ning lülitit kahjustada. Laske masinal vahepeal u. 15 minutit puhata.
- Ärge sisestage midagi laadija õhusavadesse. Metallist või süttivate esemete sisestamisega laadija õhusavadesse kaasneb elektrilöögi või laadija kahjustamise oht.
- Ammendunud aku kasutamine kahjustab laadijat.
- Viige aku utiliseerimiseks kauplusse, kust te selle ostsite, niipea, kui aku kiire tühenemine laadimise järel selle kasutamise ebapraktiliseks muudab. Ärge

- utiliseerige tüha akut koos olmeprügiga.
- Kasutage masinaga töötades kuumiskaitsevahendeid.
 - Kasutage ainult masinal näidatud läbimõõduga saekettaid.
 - Ärge kasutage lihvimiskettaid.
 - Ärge kasutage deformeerunud ega pragunenud saekettaid.
 - Ärge kasutage kiirõiketerasest valmistatud saekettaid.
 - Ärge kasutage saekettaid, mis ei vasta selles juhendis esitatud tehnilistele andmetele.
 - Ärge peatage saeketast selle küljele survet avaldades.
 - Hoidke saekettad alati teravad.
 - Veenduge selles, et alumine kaitse liigub sujuvalt ja vabalt.
 - Ketassae kasutamine avatud asendisse lukustatud alumise kaitsega on keelatud.
 - Veenduge selles, et kaitse süsteemi tagastusmehhanism toimib õigesti.
 - Ketassae kasutamine üles või küljele pööratud saekettaga on keelatud.
 - Veenduge selles, et materjalis pole võõrkehi, näiteks naelu.
 - Saeketaste mõõt peaks jääma vahemikku 165 mm kuni 162 mm.
 - Enne mis tahes reguleerimis-, hooldus- või remonditööde sooritamist võtke aku välja.
 - Olge ettevaatlik piduri tagasilöögi suhtes.
Ketassaag on varustatud elektrilise piduriga, mis rakendub lüliti vabastamisel. Kuivõrd piduri rakendumisega kaasneb mõningane tagasilööki, hoidke masinat kindlalt käes.
 - Veenduge selles, et kasutatav toiteallikas vastab toote andmeplaadil esitatud toitenõuetele.
 - Kontrollige, kas lüliti on väljalülitatud (OFF) asendis. Kui aku paigaldamisel on toitelüliti sisselülitatud (ON) asendis, hakkab elektritööriist kohe tööle ja võib raske õnnetuse põhjustada.
 - Kui töökoht asub toiteallikast kaugel, kasutage piisava ristlõike ja nimivõimsusega pikendusjuhet. Pikendusjuhe peaks olema nii lühike kui praktikas võimalik.
 - Vältige saagimist olukorras, kus alus on materjalilt üles kerkinud.
Kui saeketas kiilub või kui te saagimise mingil põhjusel pooleli jätate, vabastage päästik ja hoidke saagi liikumatult materjalis, kuni ketas täielikult seiskub. Saagi ei tohi tööesemest eemaldada ega saagi tagasi tõmmata ajal, mil ketas pöörleb, vastasel juhul võib toimuda TAGASILÖÖK. Uurige välja ketta kiilumise põhjus ja kõrvaldage see.
 - Toestage suured plaadid saeketta kiilumis- ja TAGASILÖÖGlohu leevendamiseks. Suured plaadid kipuvad oma kaalu all läbi vajuma (**joonis 3**). Paigutage toed plaadi alla mõlemale küljele, saagimisjoone lähedusse ja plaadi serva lähedusse, nagu näidatud **joonisel 2**.
Saeketta kiilumis- ja tagasilöögiohu leevendamiseks. Kui saagimistöö eeldab sae toetamist tööesemele, toetage saag suuremale osale ja saagige maha väiksem osa.
 - Olge iseäranis ettevaatlik sisselõigete tegemisel olemasolevatesse seintesse või muudesse lauspindadesse. Ketta eiserv võib lõikuda TAGASILÖÖKI põhjustavatesse tarinditesse.
Käte või sõrmede asetamine sae taha on KEELATUD (**joonis 4**). Tagasilöögi korral võib saag hõlpsasti üle teie käe tagasi paiskuda ja väga raskeid vigastusi põhjustada.
 - HOIATUS:** Sae kontrolli alt väljumise ja sellest põhjustatud vigastuste vältimiseks toetage tööese korralikult ning hoidke saest kindlalt kinni. **Joonis 5** kujutab sae tüüpilist kätega toetamist.

34. Seadke sae aluse laiem osa tööeseme korralikult toestatud osale, mitte osale, mis läbisaaigimise järel maha kukub. Näidatena kujutab **joonis 6** ÖIGET viisi ja **joonis 7** VALET viisi lauatsa mahasaagimiseks. Kui tööese on lühike või väike, fikseerige see kindlalt. **ÄRGE PROOVIGE LÜHIKESI TÖÖSEMEID KÄES HOIDA!**
35. Pihtide vahele tagurpidi kinnitatud ketassaega saagimine on keelatud. See on ülimalt ohtlik ja võib põhjustada raskeid õnnetusi (**joonis 8**).
36. Kui hoob peaks lahti jääma, tekib väga ohtlik olukord. Kinnitage see alati korralikult. (**joonis 12**)
37. Tiibpoldi lahtijätmine on väga ohtlik. Kinnitage see alati korralikult. (**joonis 25**)
38. Enne saagimist vaadake üle materjal, mida saagida kavatsete. Kui võib eeldada, et töödeldav materjal tekitab kahjulikku/mürgist tolmu, kandke hoolt selle eest, et tolmu väljalaskele oleks tihedalt kinnitatud tolmuokk või sobiv tolmuärastussüsteem.
- Enne saagimise alustamist veenduge selles, et saeketas on täiskiruse saavutanud.
 - Kui saeketas peaks töö käigus seiskuma või imelikkude heli kuuldavale tooma, lülitage lüliti kohe välja.
 - Ketassae kasutamine üles või küljele pööratud saekettaga on väga ohtlik. Niisuguseid ebatavalisi kasutusviise tuleks vältida.
 - Kandke materjalide saagimisel alati kaitseprille.
 - Kui olete töö lõpetanud, võtke aku välja.
39. Saeketta paigaldamise järel veenduge selles, et lukustushoob on kindlalt ettenähtud asendisse fikseeritud.
40. Ärge vaadake otse lambi sisse. Pidev valgusvoog silma on silmale kahjulik.
41. Puhastage tööriista klemme (akukinnitust) metallipurust ja tolmust.
- Enne kasutamist veenduge selles, et metallipuru ja tolmu pole kogunenud klemmide ümbrusse.
 - Püüdke vältida metallipuru või tolmu langemist akule kasutamise käigus.
 - Töö katkestamisel või kasutamise järel ärge jätke tööriista kohta, kus sellele võib ladestuda metallipuru või tolmu. Vastasel juhul võib tekkida lühis, mis võib tekitada suitsu või tuld.
42. Ärge kasutage tööriista ainult puhurifunktsiooniga.
43. Kasutage tööriista ja akut ainult temperatuurivahemikus -5 °C kuni 40 °C.
44. Kasutage puidu saagimiseks mõeldud saeketast.
45. Kasutage saeketast, mille nimipöörlemiskiirus võrdub masinal näidatud pöörlemiskiirusega või ületab seda.

ETTEVAATUSABINÕUD SEoses

Liitumioonaku tööea pikendamiseks on aku varustatud kaitsefunktsiooniga toite katkestamiseks.

Eespool kirjeldatud juhtudel 1 kuni 3 võib mootor antud toote kasutamisel seiskuda isegi juhul, kui päästikut all hoiate. Tegu pole rikke, vaid kaitsefunktsiooni sekkumisega.

1. Kui aku tühjaks saab, jääb mootor seisma. Niisugusel juhul laadige akut viivitamatult.
2. Mootor võib seiskuda tööriista ülekooormuse korral. Niisugusel juhul vabastage tööriista päästik ja kõrvaldage ülekooormuse põhjused. Seejärel võib tööriista uuesti kasutada.
3. Kui aku tööriista ülekooormuse tõttu üle kuumeneb, võib akutoide katkeda. Niisugusel juhul lõpetage aku kasutamine ja laske sel jahtuda. Seejärel võib tööriista uuesti kasutada.

Palume lisaks järgida alltoodud hoiatusi ja ettevaatusabinõusid.

HOIATUS

Aku võimalike lekete, kuumenemise, suitsemise, plahvatamise ja süttimise vältimiseks pidage kindlasti kinni järgnevatest ettevaatusabinõudest.

1. Hoidke ära metallipuru või tolmu kogunemine aku peale.
 - Kandke töö käigus hoolt selle eest, et metallipuru ega tolmu akule ei langeks.
 - Kandke hoolt selle eest, et tööriistale töö käigus langev metallipuru või tolmu akule ei koguneks.
 - Ärge hoidke akut, mida te hetkel ei kasuta, metallipurule ja tolmuale avatud kohas.
 - Enne aku hoiulepanekut puhastage see võimalikult metallipurust ja tolmust ning ärge hoidke akusid koos metalliesemetega (kruidid, naelad jne.).
2. Akut ei tohi läbistada terava eseme nagu naelaga, lüüa haamriga, peale astuda või loopida. Kaitske akut tugevate löökide eest.
3. Ärge kasutage akut, mis on nähtavalt kahjustatud või deformeerunud.
4. Järgige aku ühendamisel polaarsust.
5. Ärge ühendage akut vahetult pistikupessa või auto sigaretisüütajasse.
6. Kasutage akut vaid selle ettenähtud otstarbel.
7. Kui aku pole ettenähtud laadimisaja lõpuks täis laetud, lõpetage kohe selle edasine laadimine.
8. Ärge jätke akut kõrgete temperatuuride või kõrge rõhu mõju alla – näiteks mikrolaineahju, kuivatisse või surveanumasse.
9. Kui märkate leket või tunnete ebaseadlikku lõhna, viige aku viivitamatult lahtisest tuest eemale.
10. Akut ei tohi kasutada kohtades, kus tekivad tugevad staatilised elektrilaengud.
11. Aku lekke, ebaseadliku lõhna, kuumenemise, värvimuutuse või deformeerumise korral või juhul, kui aku teile kasutamise, laadimise või säilitamise käigus millegi poolest kahtlasena tundub, eemaldage aku viivitamatult seadmest või laadijast ning lõpetage selle kasutamine.
12. Akut ei tohi sekkuda mis tahes vedelikku või lasta vedelikul selle sisse voolata. Elektrit juhtiva vedeliku nagu vee sissepääs võib põhjustada tulekahju või plahvatuse. Säilitage akut jahedas kuivas kohas, eemal süttivatest ja tuleohtlikest esemetest. Vältige kohti, kus õhus leidub söövitavaid gaase.

ETTEVAATUST

1. Lekkinud akavedeliku silmasattumisel ärge silmi hõõruge, vaid peske neid korralikult puhta vee nagu kraaniveega ja pöörduge viivitamatult arsti poole. Kui vedelik silma jääb, võib see silmaprobleeme põhjustada.
2. Vedeliku sattumisel nahale või riietele peske see kohe puhta vee nagu kraaniveega korralikult maha. Vastasel juhul võib vedelik põhjustada nahaärritust.
3. Kui täheldate aku esmakordsel kasutamisel roostet, ebaseadlikku lõhna, ülekuumenemist, värvimuutust, deformatsiooni või muud ebatavalist, ärge akut kasutage ja tagastage see müügiesindusele.

HOIATUS

Voolu juhtiva võõrkeha sattumine liitumioonaku klemmidele võib aku lühistada ja tulekahju tekitada. Liitumioonaku säilitamisel järgige rangelt alltoodud reegleid.

- Ärge pange voolu juhtivat prügi, naelu ja traate nagu terastraat või vasktraat aku hoiukarpi.
- Lühiste ärahoidmiseks kinnitage aku tööriista külge või sisestage akukate säilitamiseks kindlalt kuni ventilaator silmist kaob.

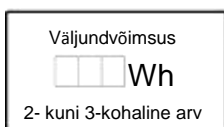
TEAVE LIITIUMIOONAKU TRANSPORTIMISE KOHTA

Liitiumioonaku transportimisel järgige alltoodud ettevaatusabinõusid.

HOIATUS

Teavitage veofirmat sellest, et pakend sisaldab liitiumioonakut, näidake ära selle väljundvõimsus ja järgige transpordi korraldamisel veofirma juhiseid.

- Liitiumioonakud väljundvõimsusega üle 100Wh on klassifitseeritud ohtliku kaubana ja nõuavad erimeetmete rakendamist.
- Transportimisel välismaale järgige rahvusvahelist õigust ja pidage kinni sihtriigi õigusaktidest.
- Juhul, kui elektritööriista on paigaldatud BSL36B18 (müüakse eraldi), ületab väljundvõimsus 100 Wh ja üksus klassifitseeritakse transportimisel ohtliku kaubana.



OSADE NIMED (joonis 1 – joonis 28)

1	Lüliti
2	Lüliti lukus
3	Saagimissügavuse hoob
4	Kalde tiibmutter
5	Juhiku kinniti tiibpolt
6	Alumine kaitse
7	Polt
8	Seib (B)
9	Saeketas
10	Juhtelement
11	Alus
12	Kalde hoob
13	Riiv
14	Juhiku kinniti tiibpolt
15	Seiskurhoob
16	Leedlamp
17	Aku
18	Kuuskant-pulkvõti (suur)
19	Käepide
20	Režiimilüliti
21	Vaikse režiimi signaallamp
22	Aku laetuse indikaatorlüliti






23	Aku laetuse indikaatorlamp
24	Valgustusrežiimi lüliti
25	Valgustusrežiimi signaallamp
26	Pikk juhik
27	Juhik
28	Toimukoguri adapter
29	Fluorplaat
30	Seib (A)

SÜMBOLID

HOIATUS

Järgnevalt kirjeldatakse seadmel kasutatavaid tingimärke. Veenduge enne seadme kasutamist selles, et olete nende tähendusest aru saanud.

	C18DBAL: Akuketassaag
	Vigastusohu vähendamiseks peab kasutaja lugema juhendit.
	Kasutage alati kaitseprille.
	Kasutage alati kuulmiskaitseid.
	Ainult EL riikide jaoks Elektriseadmeid ei tohi utiliseerida koos olmejäätmetega! Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta selle kohaldamisele kooskõlas liikmesriikide õigusega tuleb kasutusõlbrmatuks muutunud elektriseadmed eraldi kokku koguda ja keskkonnanõuetele vastavasse ringlussevõtu kohta toimetada.
V	Nimipinge
n ₀	Koormuseta kiirus
I	Sisselülitamine
O	Väljalülitamine
	Ühendage aku lahti
	Režiimilüliti
	Valgustusrežiimi lüliti
	Põleb pidevalt (lülitub välja 2 minuti pärast)
	Põleb ainult päästikule vajutamisel
	Ei põle
	Aku mahtuvus

	Aku laetuse indikaatorlülit
	Aku on peaaegu tühi. Laadige akut niipea kui võimalik.
	Aku on poolenisti täis.
	Aku on piisavalt täis.
	Keelatud toiming

MÄRKUS

Et aku põlema unustatud leedlambi tõttu tühjaks ei saaks, kustub lamp automaatselt u. 2 minuti pärast.

STANDARDVARUSTUS

Lisaks põhiüksusele (1 tk.) sisaldab pakend leheküljel 212 loetletud lisavarustust.

Standardvarustus võib muutuda eelneva teadaandeta.

RAKENDUSED

Erinevat tüüpi puidu saagimine.

SPETSIFIKATSIOONID

Mudel	C18DBAL		
Pinge	18 V		
Koormuseta kiirus	4100 min ⁻¹ (jõurežiim) 2500 min ⁻¹ (vaikne režiim)		
Võimekus	Saagimis- sügavus	90°	66 mm
		45°	45 mm
Kaal*	3,5 kg		

* Vastavalt menetlusele EPTA 01/2014 Olenevalt paigaldatud akust
Suurim kaal on mõõdetud akuga BSL36B18 (müüakse eraldi).

MÄRKUS

HİKOKI uurimis- ja arendusprogrammi jätkumise tõttu võivad siin esitatud tehnilised andmed ette teatamata muutuda.

Elektrooniline ohje

- Sujuv käivitus
- Ülekoormuskaitse
See kaitsefunktsioon katkestab mootori toite mootori ülekoormuse või pöörete arvu olulise languse korral töö käigus.
Kui ülekoormuse kaitsefunktsioon on aktiveeritud, võib mootor seiskuda.
Niisugusel juhul vabastage tööriista päästiklülitit ja kõrvaldage ülekoormuse põhjused.
Seejärel võib tööriista uuesti kasutada.
- Ülekuumenemiskaitse
See kaitsefunktsioon katkestab mootori toite ja seiskab elektritööriista mootori ülekuumenemise korral töö käigus.
Kui ülekuumenemise kaitsefunktsioon on aktiveeritud, võib mootor seiskuda.
Niisugusel juhul vabastage tööriista päästiklülitit ja laske sel mõni minut jahtuda.
Seejärel võib tööriista uuesti kasutada.

- Pöörlemiskiiruse ümberlülitusfunktsioon (jõurežiim / vaikne režiim)
(Jõurežiimi / vaikse režiimi lüliti talitus)
Iga vajutus režiimivalimislülile lülitab töörežiimi ümber. (**Joonis 15**)
Vaikne režiim piirab mootori maksimaalseid pööreid, võimaldades tõhusat tööd vähema müraga.
Vaikse režiimi toimimise ajal põleb vaikse režiimi signaallamp. Koormuse suurenemisel vaikes režiimis lülitub masin automaatselt ümber jõurežiimile ja tagasi vaikselle režiimile koormuse langemisel.
Kui valitud on jõurežiim, ei toimu ümberlülitust vaikselle režiimile isegi koormuse langemisel.

MÄRKUS

- Režiimi ümberlülituste võimaldamiseks vajutage aku paigaldamise järel üks kord lülile.
- Ärge lülitipaneeli tugevalt pöruitage ega löhkuge. See võib põhjustada probleeme.

LAADIMINE

Enne elektritööriista kasutamist laadige selle akut järgneval viisil.

1. **Ühendage laadija toitejuhe vooluvõrgu pistikupesaga.**
Laadija pistiku ühendamisel pistikupessa hakkab punane signaallamp vilkuma (1-sekundilise vahega).
2. **Sisestage aku laadijasse.**
Sisestage aku kindlalt laadijasse, nagu näidatud **joonisel 23**
3. **Laadimine**
Aku sisestamisel laadijasse laadimine algab ja punane signaallamp jääb pidevalt põlema.
Kui aku on täis laetud, hakkab punane signaallamp vilkuma. (1-sekundiliste vahedega) (vt **tabel 1**).
- Signaallambi signaalid
Signaallambi signaalid vastavad **tabelis 1** näidatule, olenevalt laadija või laetava aku seisundist.

Tabel 1

Signaallambi signaalid			
Signaal-lamp (punane)	Enne laadimist	Vilgub	Süttib 0,5 sekundiks. Kustub 0,5 sekundiks. (ei põle 0,5 sekundit)
	Laadimise ajal	Pöleb	Pöleb pidevalt
	Laadimine lõpetatud	Vilgub	Süttib 0,5 sekundiks. Kustub 0,5 sekundiks. (ei põle 0,5 sekundit)
	Üle-kuumenemise ooteaeg	Vilgub	Süttib 1 sekundiks. Kustub 0,5 sekundiks. (ei põle 0,5 sekundit)
	Laadimine võimatu	Vilgub	Süttib 0,1 sekundiks. Kustub 0,1 sekundiks. (ei põle 0,1 sekundit)
			Aku on üle kuumenenud. Laadimist ei toimu. (Laadimine algab aku jahtumisel)
			Aku või laadija tõrge

- Võttes arvesse temperatuure ja aku laadimisaega. Temperatuurid ja laadimisaeg vastavad **tabelis 2** näidatule.

Tabel 2

Aku	Laadija	UC18YFSL
Laadimispinge	V	14,4 – 18
Kaal	kg	0,5
Aku laadimist võimaldavad temperatuurid		0°C – 50°C
Aku laadimisaeg, ligikaudne (20°C juures) BSL14xx seeria, BSL18xx seeria		
1,5 Ah	min.	22
2,0 Ah	min.	30
2,5 Ah	min.	35
3,0 Ah	min.	45
4,0 Ah	min.	60
5,0 Ah	min.	75
6,0 Ah	min.	90
Multi Volt-seeria		
BSL36A18	min.	75
BSL36B18	min.	120
Akuelementide arv		4 – 10

MÄRKUS:

Aku laadimisaeg võib varieeruda olenevalt temperatuurist ja toiteallika pingest.

ETTEVAATUST

Akulaadija pikaajalisel kasutamisel see kuumeneb ja võib põhjustada tõrkeid. Kui üks aku on laetud, oodake 15 minutit enne järgmise laadimist.

4. Ühendage laadija toitejuhe pistikupesast lahti.

5. Hoidke laadijast kindlalt kinni ja tõmmake aku välja.

MÄRKUS

Võtke laetud aku enne akulaadija hoiulepanekut kindlasti laadijast välja.

ETTEVAATUST

- Otsese päikesevalguse kätte jäämise või äsjase kasutamise tõttu kuuma aku laadimisel süttib laadija signaallamp 1 sekundiks ja kustub 0,5 sekundiks (ei põle 0,5 sekundit). Niisugusel juhul laske akul enne laadimise alustamist jahtuda.
- Kui signaallamp vilgub (0,2-sekundilise vahega), kontrollige, kas laadija akuliitmikus pole mingeid võõrkehi, ja eemaldage avastatud võõrkehade. Võõrkehade puudumisel on tõenäoliselt tegu aku või laadija rikkega. Viige see volitatud teeninduskeskusse.
- Kuivõrd sisseehitatud mikroarvutil kulub ligikaudu 3 sekundit selle tuvastamiseks, et laadima pandud aku on eemaldatud, oodake vähemalt 3 sekundit enne aku uuesti laadima panekut. Kui aku 3 sekundi jooksul uuesti laadima pannakse, võib selle laadimine poolikuks jääda.
- Kui punane signaallamp ei vilgu (kord sekundis) vaatamata sellele, et laadija juhe on vooluvõrgu pistikupesaga ühendatud, võib laadija kaitseahel rakendunud olla. Eemaldage pistik pistikupesast ja oodake enne selle uuesti ühendamist 30 sekundi ringis. Kui punane signaallamp nüüdki vilkuma ei hakka (kord sekundis), pöörduge HiKOKI volitatud teeninduskeskuse poole.

ETTEVALMISTUS JA KASUTAMINE

Toiming	Joonis	Lk
Paralleelsuse peenhäälestus	9	12
Perpendikulaarsuse peenhäälestus	10	12
Juhtelemendi asendi peenhäälestus	11	12
Saagimissügavuse reguleerimine	12	13
Saagimisjoon	13	13
Päästiküliti kasutamine	14	13
Teave režiimi valimise funktsiooni kohta (*1)	15	13
Aku laetuse indikaator	16	13
Leedlambi kasutamine	17	13
Pika juhiku paigaldamine (müüakse eraldi)	18	14

Samas saab oluliselt lühenenud akude kasutusaega taastada korduva laadimise ja akude kasutamisega kahest viie korran.

Kui aku peab korduvale laadimisele ja kasutamisele vaatamata vastu äärmiselt lühikest aega, on selle tööga läbi. Ostke uus aku.

MÄRKUS

HiKOKI uurimis- ja arendusprogrammi jätkumise tõttu võivad siin esitatud tehnilised andmed ette teatamata muutuda.

ETTEVAATUST

Elektritööriistade kasutamisel ja hooldamisel pidage kinni asukohariigis kehtivatest ohutusmäärustest ning standarditest.

Tähtis teave HiKOKI akutööriistade akude kohta

Palume alati kasutada meie poolt ettenähtud originaalseid akusid. Me ei saa garanteerida HiKOKI akutööriista ohutust ja talitlust juhul, kui seda kasutatakse muude kui meie poolt ettenähtud akudega, või akudega, mida on lahti võetud ning ümber ehitatud (sealhulgas akuelementide või muude siseosade lahtivõtmine ja vahetamine).

GARANTII

Me anname HiKOKI elektritööriistadele garantii, mis vastab seadustes/asukohariigi õigusaktides sätestatud. Garantii ei kata defekte või kahjustusi, mis on põhjustatud väärkasutusest, kuritarvitustest või normaalsest kulumisest ja amortisatsioonist. Kaebuste korral palume saata elektritööriist lahtivõtmata kujul koos selle juhendi lõpus toodud GARANTIITALONGIGA HiKOKI volitatud teeninduskeskuse.

Teave õhumüra ja vibratsiooni kohta Mõõdetud väärtused määrati kindlaks kooskõlas EN62841 ja avaldati kooskõlas ISO 4871.

Mõõdetud A-sageduskarakteristiku alusel korrigeeritud helitugevuse tase: 100 dB (A)

Mõõdetud A-sageduskarakteristiku alusel korrigeeritud helirõhu tase: 89 dB (A)

Määramatus K: 3 dB (A).

Kasutage kuulmiskaitsevahendeid.

Vibratsiooni koguväärtused (kolmeteljelise vektori summa) määratult kooskõlas EN62841:

Puitlaastplaadi saagimisel:

Vibratsiooni emissiooni väärtus $a_h = 2.0 \text{ m/s}^2$









Määramatus K = $1,5 \text{ m/s}^2$

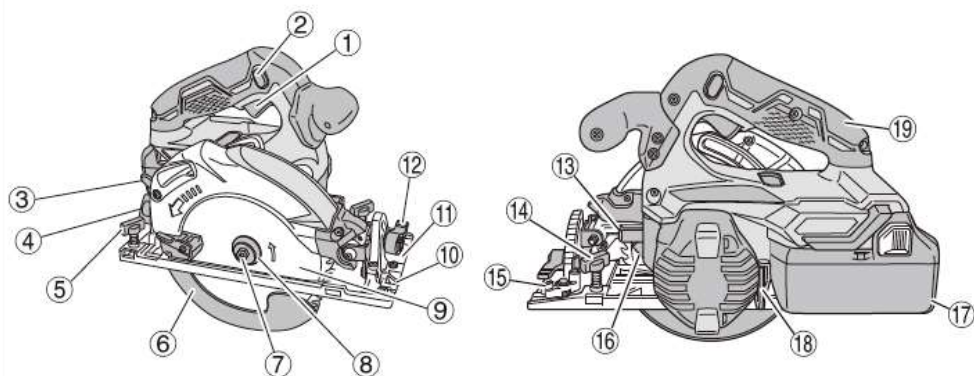
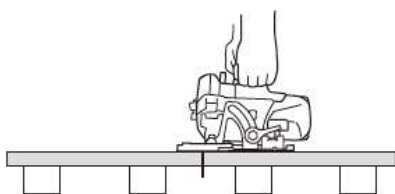
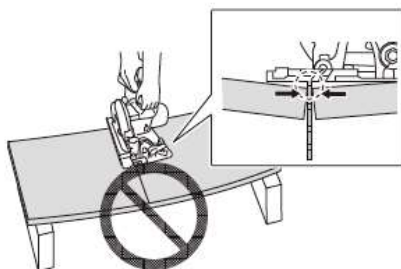
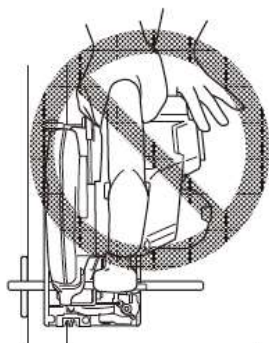
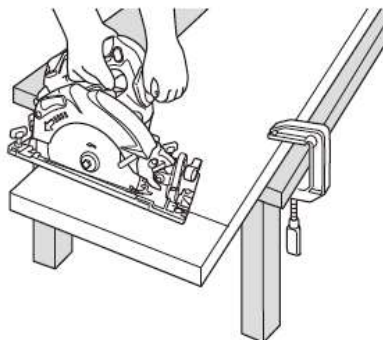
Avaldatud vibratsiooni summaarne väärtus on mõõdetud kooskõlas standardse katsetusmeetodiga ja seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.

Seda võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

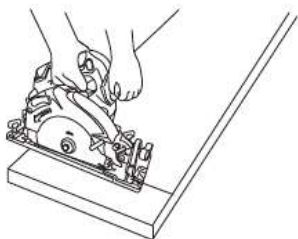
HOIATUS

- Vibratsioonitase võib elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda avaldatud summaarsest väärtusest olenevalt tööriista kasutamise viisidest.
- Tuvastage kasutaja kaitsmiseks piisavad ohutusabinõud, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus tööolukorras (võttes arvesse töösükli kõik osad nagu korrad, mil seade lülitatakse välja ja mil seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

								
C18DBAL	1	1	1/0	2	1	1	1	1
C18DBAL (NN)	1	1	1/0	-	-	-	-	1

1**2****3****4****5**

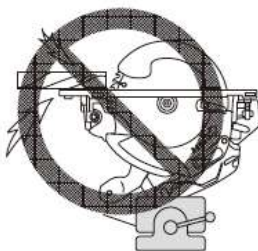
6



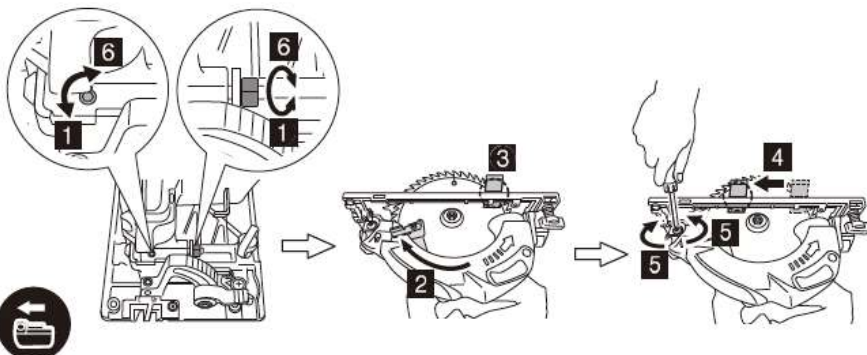
7



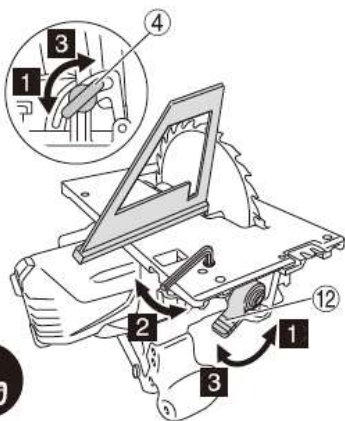
8



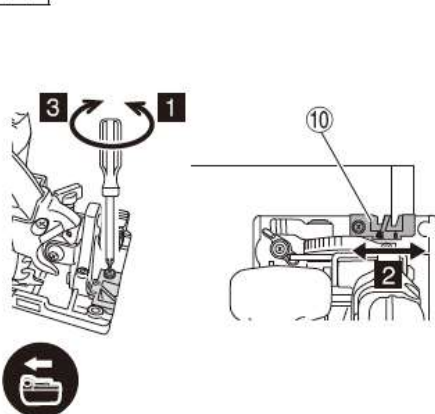
9



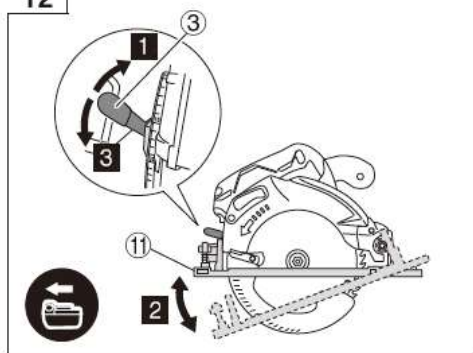
10



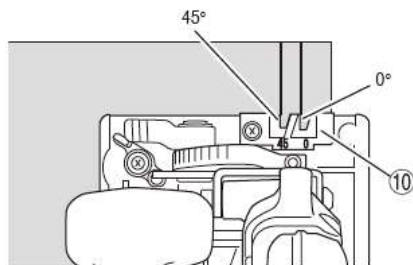
11



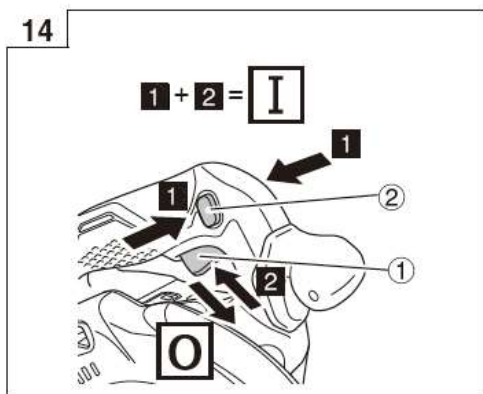
12



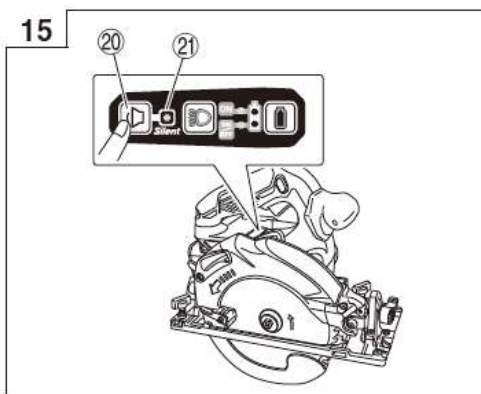
13



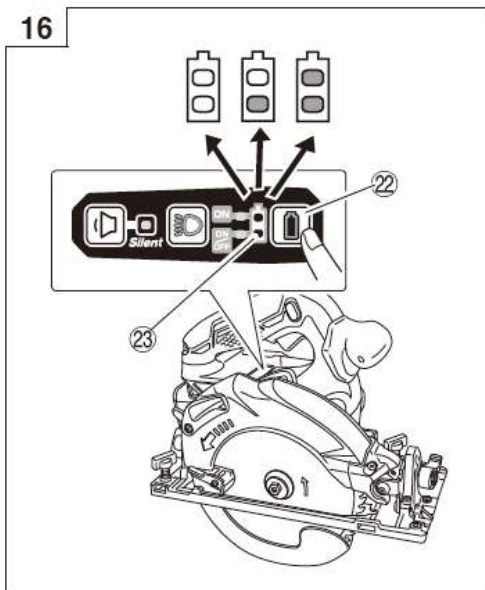
14



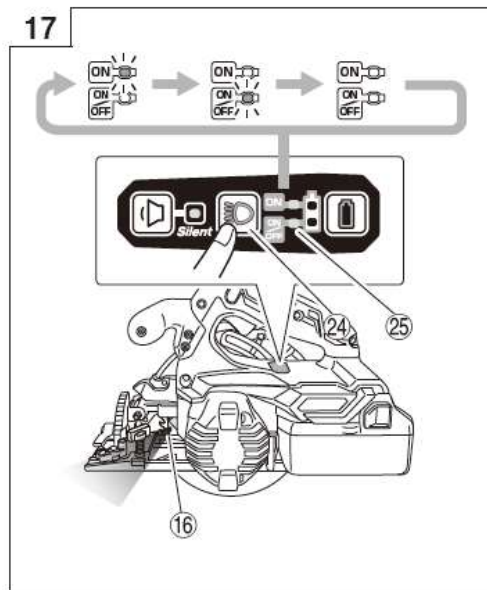
15



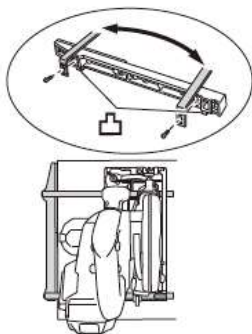
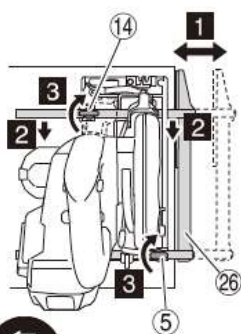
16



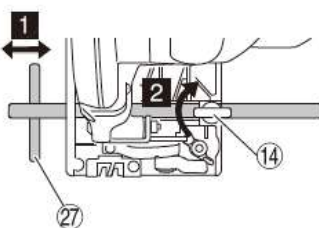
17



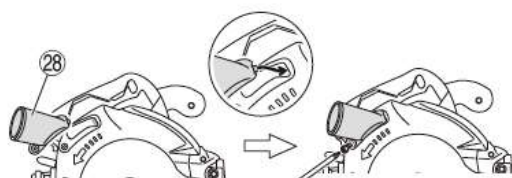
18



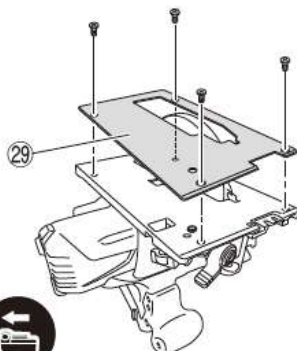
19



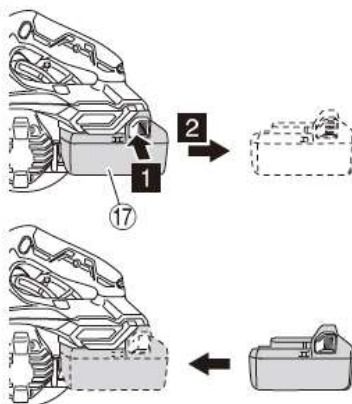
20



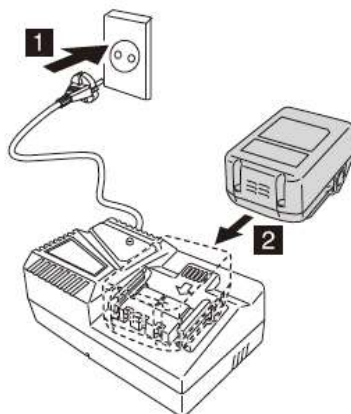
21



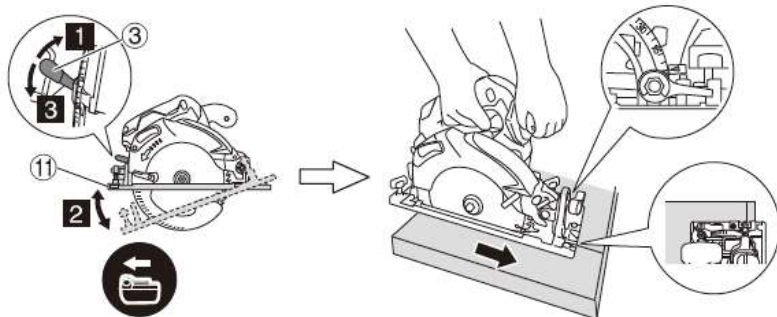
22



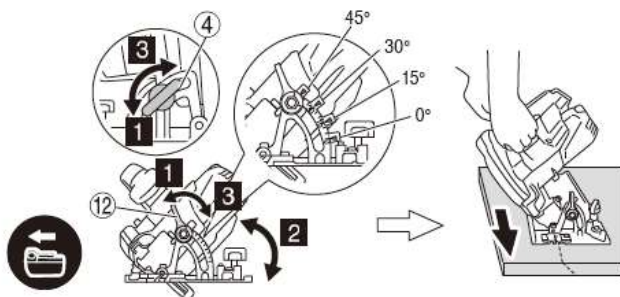
23



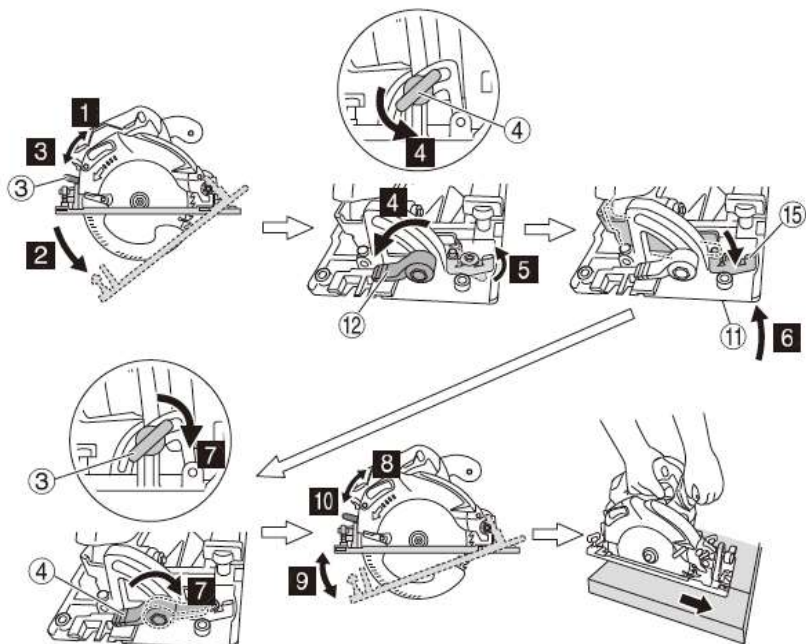
24

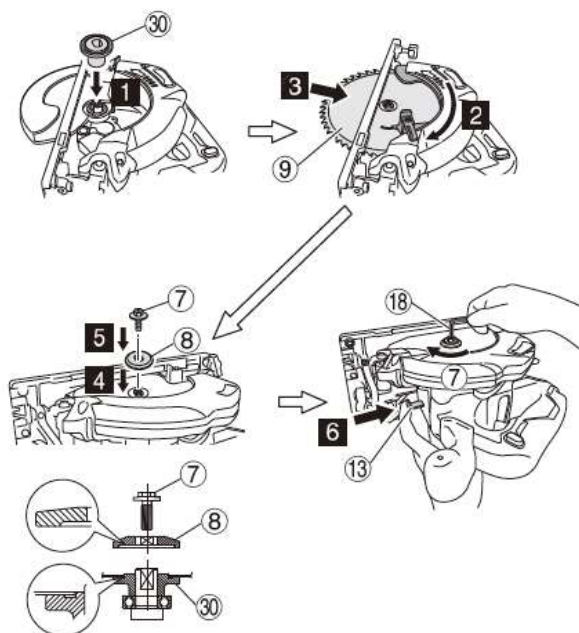
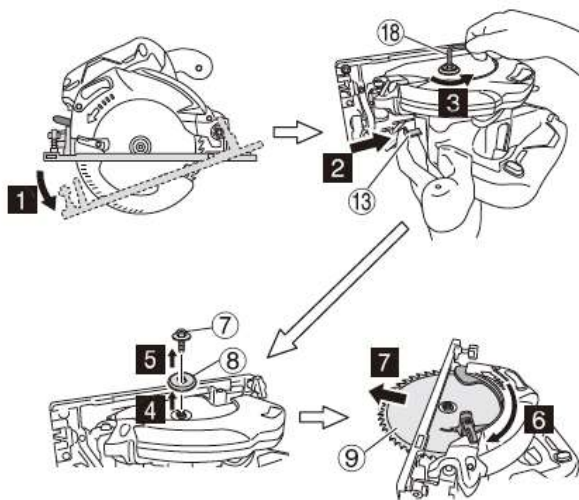


25



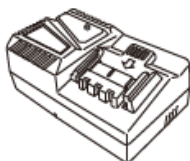
26







18V (Li-ion)



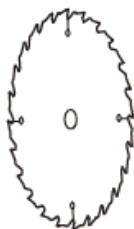
UC18YFSL (14.4V - 18V)



329897



338915



338916



338917



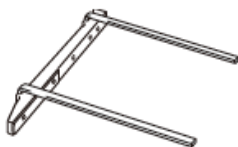
944459



990666



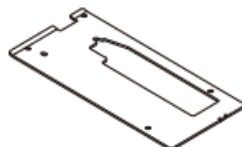
302756



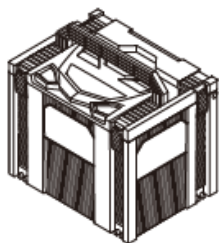
316161



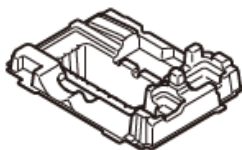
339383



339188



337528



373651

GARANTIITALONG

- 1 Mudeli number
- 2 Seerianumber
- 3 Ostukuupäev
- 4 Kliendi nimi ja aadress
- 5 Müügiesinduse nimi ja aadress

(Palume kinnitada müügiesinduse nimi ja aadress pitsatiga)

EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Kinnitame oma ainuvastutusel, et akuketassaag, mis on tuvastatud tüübi ja kindla tuvastuskoodiga *1), vastab direktiivide *2) ning standardite *3) kõigile asjaomastele nõuetele. Tehniline fail on osas *4) – vt. allpool.
Tehnilise faili koostamise õigus on Euroopa standardite juhil Euroopa esinduses.
See deklaratsioon kehtib CE-märgiga tähistatud toodete korral.

- *1) C18DBAL C356992R
*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU
*3) EN62841-1:2015 EN62841-2-5:2014

EN60335-1:2012+A11:2014
EN60335-2-29:2004+A2:2010
EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

*4) Esindus Euroopas
Hikoki Power Tools Deutschland GmbH
Siemensring 34, 47877 Willich, Saksamaa

Peakontor Jaapanis
Koki Holdings Co., Ltd.
Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Jaapan

28. 6. 2019
Naoto Yamashiro
Euroopa standardite juht



28. 6. 2019

A. Nakagawa

A. Nakagawa
Juhtivametrik